

W górã serca

Sł.: Eugeniusz Pryczkowski
Muz.: Jerzy Łysk

Z Gewóntu - czëpù òjczësti zemi
Zdrzimë òd pòlnia na nordã
Dze Bòłtu wòda tak piãkno szëmi.
- Redosné czëc je: sursum corda!

Ref. Nasze të mòrze, twòje walë
Stegnama są na kùńce swiata
Kaszëbsczy lud Pòlsce dlô chwałë
na wieczné, wieczné dól cë lata.

Wdzãcznoscë spiëwë pielgrzimczy sënã
Na sztrãd swòrzewsczi; pò Słowa,
Żlë òne w rodny jész mòwie plëną,
Jednota z mòrzã wzròstô znowa.

Ref. Nasze te mòrze, twòje walë
Stegnama są na kùńce swiata
Kaszëbsczy lud Pòlsce dlô chwałë
na wieczné, wieczné dól ce lata.

W górę serca

Sł.: Eugeniusz Pryczkowski
Muz.: Jerzy Łysk

Z Giewontu – szczytu ziemi ojczystej
Patrzemy z południa na północ
Gdzie Bałtyku woda tak pięknie szumi.
- Radosne słychać: sursum corda!

Ref. Nasze ty morze, twoje fale
Są ścieżkami na krańce świata
Kaszubski lud Polsce dla chwały
na wieczne, wieczne dał ci lata.

Pieśni wdzięczności pielgrzymiej brną
Na swarzewski brzeg; po Słowa,
Jeśli one jeszcze w rodzimej mowie płyną,
Jedność z morzem ciągle wzrasta.

Ref. Nasze ty morze, twoje fale
Są ścieżkami na krańce świata
Kaszubski lud Polsce dla chwały
na wieczne, wieczne dał ci lata.

Tłum. z jęz. kaszubskiego: Eugeniusz Pryczkowski